Historia Daniae

Memoriall vande Heeren Otthe Kragh
ende Gosche van Buchwalt.

MEMORIAEL

Vande Heeren

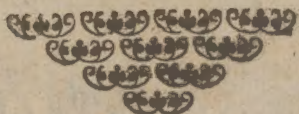
OTTHE KRAGH

Ende

GOSCHE van BUCHWALT

Extraordinaris Ambassadeurs van Sijne Majesteyt van Denemarcken ende Noorweghen &c.

Overghegheven aende Heeren Staten Generael der Vereenichde Nederlantsche Provintien den 17 April 1660.





M. DC. LX.



Ous soussignez Ambassadeurs Extraordinaires de Dannemarc dans la certitude ou nous sommes que cela se fait contre le gré de Vos Seigneuries, que la flotte de Suede, non obstant la derniere declaration de sa Majesté le Roy nostre Maistre du $\frac{19}{29}$ le May pour la paix & de laquelle les Mediateurs ont esté satisfaits, jusques à ce point qu'aussitost aprés les traittès en ont esté commances entre nos Commissaires & ceux des Suedois, ne demeure pas seulement à la veüe de la flotte de cet Estat, & quasi sous son canon, mais aussi contre toute justice & contre toutes les asseurances, que Vos Seigneuries aussi bien que leurs Deputez Extraordinares qui sont en Dannemarc ont données à sa susditte Majesté le Roy nostre Maistre d'un traittement tout autre, que de cette maniere, quand il se seroit declaré pour la paix, on luy permet de prendre tous nos vaisseaux qui viennent de quelques costés que ce soit pour entrer dedans Coppenhaguen.

Prions Vos Seignenries, estans certains comme nous venons de le dire, qu'il vous plaise d'ordonner à ces mesmes Vos Deputez Extraordin. qui sont en Dannemarc, qu'ils y apportent le remede necessaire, & qu'ils faissent voir par l'empechement qu'ils en feront combien une chose de cette nature vous deplaist, en ce que contre l'equité mesme, quelques declarations qu'ait pu faire un Roy vostre Allié, & qu'il fasse encore conformement aux desirs des Mediateurs, qu'il ne souhaitte que la paix, on continuë neantmoins sans que personne s'y oppose, de ruiner les pays, & de luy faire plus de torts que jamais, les Suedois estans Maistres absolus de la mer & emportant hos des Isles tout ce qui y reste.

Pour ce qui est des choses qui touchent sa Majesté le Roy nostre Maistre & son Alteste Monsieur de Duc de Gottorp, Nous susdits soussignés Ambassadeurs Extraordinaires de Dannemarc prions Vous Seigneuries de ne vouloir pas consentir que ces choses soient meslées dans les traittés

qui

qui ſe font preſentement auprés de Coppenhaguen, comme le demande Monſieur le Reſident de Pologne & de Holſace dans ſon memoire, veu qu'elles n'ont rien de commun avec les articles de la paix faite à Roſchild qui doivent eſtre le fondement de tous ces traittez, qui d'ailleurs ne pourroient manquer d'en eſtre prolongez pour long temps. Il eſt bien vray que apres cette paix de Roſchild faitte, il ſe fit un accord entre Sa Majeſté le Roy noſtre Maiſtre, & entre feu Monſieur le Duc de Gottorp: Mais comme depuis ce temps quantité de choſes ſe ſont paſſées du coſté du ſuſdit le feu Monſieur le Duc de Gottorp, & du coſté de celuy qui eſt Regent aujourdhuy, qui ont eſté au dernier prejudice de ſa Majeſté le Roy Noſtre Maiſtre, les differends qui en ſont ſurvenus entre eux doivent eſtre accordés conformement aux couſtumes receües, ou par ſa Majeſté Imperiale, qui eſt le Souverain Iuge des deux Princes pour ce qui eſt du Duché de Holſace, ou par cette Union ſi ſaincte, & qui depuis ſi long temps a continuée ſi inviolable entre le Royaume de Dannemarc & les Duchez de Holſace & de Sleſwich, ſi d'ailleurs les traittez qui en ſont deſià commencez ſur le lieu, & dont on a deſià tenu quelques Conferences, n'achevent contre toute eſperance d'appaiſer ces differends entre eux faute de trouver de la diſpoſition dans ceux du coſté de Gottorp de s'accommoder à ce qui eſt raiſonnable. C'eſt vne choſe qui eſt fort à plaindre, que cette intelligence ſi grande qui de tous temps a eſté entre ces deux maiſons ſi etroittement vnies d'alliance & de parentage, par les conſeils pernicieux de quelques peu de Conſelliers, qui ne deſirent que de la nouveauté, doit eſtre à cette heure annullée d'une maniere d'agir ſi contraire à celle de leurs Anceſtres, & ſi funeſte & ſi desadvantageuſe aux ſujets tant de l'un que de l'autre de ces ſuſdits Princes. Nous eſperons que vos Seigneuries bien loin de vouloir rien faire qui puiſſe eſtre en cecy ny en autres choſes au prejudice de ſa Majeſté le Roy Voſtre Allié & noſtre Maiſtre, exhorteront au contraire ſon Alteſſe de Gottorp de s'accommoder à la raiſon, & de ne pas rejetter les propoſitions equitables que luy en a deſia fait faire ſa ſuſditte Majeſté le Roy noſtre Maiſtre ſans plus s'embroullier dans des difficultez dont l'iſſue luy pourroit eſtre

aſſés

assés douteuse. La guerre est cause de desordres: Mais nous ne croyons pas que Monsieur le Duc de Gottorp les souffre plus grands dans le bloquade de Toninguen, personne ne luy demandant rien que ce qui est conforme à la raison, que les a soufferts avec toute la famille Royale sa Majesté le Roy nostre Maistre, que contre toutes loix tant divines qu' humaines on ne cessoit apres l'avoir assiegé dans sa Residence, de menacer d'une infinité de malheurs, comme ne peut pas manquer de le sçavoir plus en particulier sa susditte Altesse Monsieur le Duc de Gottorp, qui estant engagé aupres du Roy de Suede, & prenant les quartiers dans le pays, estoit luy mesme spectateur d'une tragedie si funeste, & que l'on taschoit d'achever avec tant d' injustice & que l'on auroit achevée si le bon Dieu n'eust pris un soin tout particulier de sa Personne sacrée, & n'eust secondé sa courageuse conduitte par la fidelité de ses sujets, & par l' assistance que luy vindrent donner si à propos ses alliez.

A la Haye ce 17 N, St. d'Auril 1660.

Wy ondergeschreven Extraordinarise Ambassadeurs van Denemarcken verseeckert zijnde dat tegen de wille van U. Ho: Mo: gheschiet dat de Sweetse Vloot niet tegenstaende de declaratie van Sijn Majesteyt de Coning onsen Mester vanden 29 Martij Nieuwe styl voor de Vrede/ waer over de Heeren Mediateurs gecontenteert zijn ghewees/ soo verre dat korts daer naer de Tractaten tussen ons en Sweetse Commissarise gemeen zijn geweest/ niet alleen blijft in het gesigt van Vloot van dese Staet en by na onder haer geschut/ maer oock tegen alle billicheyt/ ende tegē alle de versekerthedē/ die U. Ho: Mo: so wel als haere Extraordinarise Gedeputeerden die in Denemarcken zijn / aen Sijne Majesteyt den Koningh onsen Meester ghegeven hebben van een gantz ander Tractement als op dese maniere geschiet/ wanneer hy sich voor de Vrede verklaerde/ de selve toeghelaeten wordt alle onse Schepen die van eenighe plaetsen passeren/ om binnen Coppenhagen te komen/ wech te nemen.

Bidden U. Ho: Mo: als verseeckert zijnde ghelijck wy gheseyt hebben / dat soodanighen actie door U. consent niet en gheschiet/ te willen ordonneren aen de voorsz. Uwe Extraordinarise Gedeputeerden die in Denemarcken zijn/ dat zy nootsaeckelijcke remedie daer toe willen stellen/ ende door de verhinderinge diese daer over sullen doen/ maecken te verstaen hoe seer een soodanighen saecke U. mishaeght/ datmen teghen alle billickheyt / niet teghenstaende alle declaratien die een Koningh Uwe Geallieerden ghedaen heeft/ ende noch doet volghens de begeerten vande Heeren Mediateurs/ dat hy niet anders als de Vrede begeert / nochtans sonder teghenstellinghe van yemant continueert zijne Landen te ruïneren/ ende hem meerder schade te doen als opt gheschiet is/ alsoo de Sweden absolute Meesters vande zee sijn/ ende upt de Eylanden alles wech nemen wat aldaer overigh is.

Soo veel aengaet de saecke de welcke raecken Sijne Majesteyt den Coningh onsen Meester/ ende sijne Hoocheyt den Hertoch van Gottorp: bidden wy voorsz. Extraordinaris Ambassadeurs van Denemarcken/ dat het U Hoo: Moo: ghelieve niet te consenteren/ dat die dinghen ghemenght worden met de Tractaten/ die teghenwoordich verhandelt worden tot Coppenhaghen/ ghelijck de Heere Resident van Polen ende van Holsteyn versoeckt in syn Memorie/ alsoo de selve niets ghemeen hebben met de articulen vande Vrede die tot Roschild ghemaeck is/ welck behooren te zijn het fondament van alle dese Tractaten/ die andersints niet souden konnen mankeren voor langhen tijdt geprolongeert te worden Het is wel waer dat nae de tijt dat die Vrede van Roschild gemaeckt was/ een accoordt ghemaeckt is ghewees tusschen zijne Majesteyt den Coning onsen Meester ende den overleden Hertoch van Gottorp; maer alsoo zedert die tijdt veele dinghen ghepasseert zijn aende zijde vande voorsz. overlede Hertoch van Gottorp/ ende aen die zijde van die welcke tegenwoordich regeert/ de welke

ke tot de uyterste prejudicie van zijne Majesteyt den Coning onsen Meester gewеest zijn/ behooren de verschillen die onder tusschen voorgevallen zijn/ geaccordeert te worden volghens de ghewoonlijcke costuymen/ ofte door Sijne Keyserlijcke Majesteyt/ die de opperste Rechter vande twee Princen soo veel het Hertochdom van Holsteyn aengaet/ ofte door die soo Heylighe Unie de welcke seer langhen tijdt onverbreeckelijck ghecontinueert is geweest tusschen het Coninckrijck van Denemarcken ende de Hertoghen van Holsteyn ende van Slenswich/ indien andersindts de Tractaten die op de Plaets alreede begonnen zijn/ waer van men alreede eenighe conferentien gehouden heeft/ teghen alle hoope niet geeyndicht worden/ om die verschillen tusschen haer by te legghen door faute van dispositie te vinden aende zijde van Gottorp om sich te accommoderen gelijck billich is. Het is een seer beklaeglycke saecke/ dat die soo groote intelligentie/ de welcke altoos tusschen die twee huysen soo naeu met alliantie ende bloedt verwantschap vereenicht is ghewеest/ door verderfelycke Raeden van eenighe Raedts Heeren/ de welcke anders niet als nieuwicheyt begheeren/ nu geannulleert moet zijn op een maniere van doen die soo zeer strijdt teghen die vande Voorsaten ende soo disavantageus voor de Ondersaten soo van d' een als van d' andre voorsz. Princen.

Wy hoopen dat uwe Ho: Mo: verre af sijnde van yets te doen 't welck in dese als in andere dinghen soude moghen strecken tot prejudicie van Sijn Majesteyt den Koningh uwe Geallieerden ende onsen Mester/ ter contrarie Sijne Hoogheyt van Gottorp sullen vermanen sich na reden te accommoderen/ ende niet te verwerpen de billijcke Propositien/ die Sijne Mayesteyt den Koningh onsen Meester hem alreede heeft laten doen/ sonder sich meer te embrouilleren in difficulteyten welckers uytkomste hem twijffelachtig genoech soudẽ mogen zijn. Den oorlogh is oorsaecke van disordres. Maer wy glooben niet dat den Hertogh van Gottorp toelaten wil datse grooter worden in het blockeren van Tonningen/ alsoo niemandt van hem yets afeyscht als dat met de reden over een komt/ die welcke Sijne Mayesteyt de Coningh onse Meester met het gantsche Koninckljjcke Huys geleden heeft/ dienen teghen alle soo Goddelijcke als Menschelijcke Wetten/ niet ophiel na dat sijne Residentie beleghert was/ te dreygen met vele ongelucken/ gelijck niet manckeren kan ofte het is Sijne Ho: den Hertog van Gottorp wel bekent/ de welcke geingageert zijnde by den Koning van Sweden/ ende nemende de quartieren in het Landt/ selfs aenschouwer was van een soo droevige Tragedie/ die men socht te voleyndigen met soo groote onrechtveerdicheyt/ ende die men oock voleyndicht soude hebben/ indien den goeden Godt geen gants particuliere sorge genomen hadde over sijne heylighe persoon/ ende sijn couragieus beleyt gesecondeert door de getrouwicheyt van sijne Ondersaten/ ende door de assistentie die sijne Geallieerde wel te passe hem quamen geven. In 's Graven Hage den 17. November 1660.